

奥州市 多语言信息简报

- 2023年7月发行 -



周日及节假日值班医院 (7月)

奥州金崎周日及节假日诊疗所 (诊疗时间为 8:30 ~ 16:00)

地 址: 水泽字多贺 21-1 电 话: 25-3935

7/ 2	佐藤骨外科・风湿科诊所 佐藤医生	7/ 9	佐藤诊所 佐藤医生
7/16	女性诊所清水医院 清水医生	7/17	高桥内科肠胃科诊所 高桥医生
7/23	高桥骨外科体育诊所 高桥医生	7/30	铃木内科消化科诊所 铃木医生

奥州金崎晚间诊疗所 (诊疗时间为 18:30 ~ 21:00) 全年无休

地 址: 水泽字多贺21-1 电 话: 25-3935

齿科 (诊疗时间为 9:00 ~ 12:00)

7/ 2	HAM Oguma 齿科医院	35-4184	江刺南大通 (*大街)
7/ 9	千叶齿科诊所	42-2426	金崎町西根上饼田
7/16	Sasaki 齿科医院	24-5418	水泽字柳町
7/23	Sakuraba 齿科医院	47-2033	胆泽小山字峠
7/30	松本齿科医院	44-5578	金崎町西根西地藏野

整骨院 (诊疗时间为 9:00 ~ 15:00)

7/ 2	Omachii 整骨院	47-4110	水泽字大町
7/ 9	星整骨院	25-3742	水泽福吉町
7/16	阿部整骨院	35-1036	江刺六日町
7/23	古村整骨院	24-4542	水泽字三本木
7/30	伊藤整骨院	22-3851	水泽字南大钟

儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00 ~ 8:00)

税金

固定资产税 (第2期)、国民健康保险税 (第1期) 的缴纳期限是: 7月31日 (周一)

请利用银行转账方式缴纳税款, 以防忘缴。

■ 咨询: 本厅 (水泽综合支所) 纳税课 (☎ 34-2227)

各种咨询日程（2023年7月）

① 行政咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室	
7月14日，28日（周五）	13:00 ~ 15:00
江刺综合支所市民生活组	
7月12日（周三）	9:30 ~ 11:30
前泽综合支所市民福祉组	
7月13日（周四）	9:00 ~ 12:00
胆泽综合支所市民生活组	
7月25日（周二）	13:30 ~ 15:00
衣川保健福祉中心	
7月13日（周四）	13:30 ~ 15:30

② 人权咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室	
7月6日（周四）	13:30 ~ 15:30
7月20日（周四）	
江刺综合支所市民生活组	
7月18日（周二）	13:30 ~ 15:30
衣川保健福祉中心	
7月13日（周四）	13:30 ~ 15:30

③ 消费生活咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室	
周一 ~ 周五	9:00 ~ 17:00
江刺综合支所市民生活组 ※	
每周一	10:00 ~ 15:00
前泽综合支所市民福祉组 ※	
每周二	10:00 ~ 15:00
胆泽综合支所市民生活组 ※	
每周四	10:00 ~ 15:00
衣川保健福祉中心 ※	
每周五	10:00 ~ 15:00

④ 免费法律咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室	
7月12日（周三）	10:00 ~ 16:00
7月25日（周二）	

⑤ 为多重债务者提供免费律师咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室	
7月5日（周三）	10:00 ~ 15:00
7月18日（周二）	

⑥ 生活和金钱方面的安心咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室	
7月19日（周三）	13:00 ~ 16:00
江刺综合支所市民生活组	
7月5日（周三）	13:00 ~ 16:00

⑦ 养老金咨询 ※ 需事先预约

本厅（水泽综合支所）	
7月6日（周四）	10:00 ~ 15:30

■ 预约・咨询:

【① ~ ⑥】

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
(☎ 0197-34-2915)

【⑦】一关养老金事务所 (☎ 0191-23-4246)

【発行】奥州市未来羅針盤課 ILC・
多文化共生推進室
【中国語版作成】奥州市国際交流協会

奥州宇宙游学馆举办的活动

◎ 7月星空观赏会

日期：7月8日（周六） 18:30 ~ 20:30

内容：① 第一部 「七夕星空音乐会」

② 第二部 星空观赏会「一起找一找星座吧♪ ~天平座篇~」

费用：免费

◎ 周日课堂「夏季实验教室 使用魔法之力制作冰激凌」

日期：7月23日（周日） 14:30 ~ 15:30

内容：通过利用冰的化学反应的实验来学习如何制作冰激凌

活动对象：含小学生以上的人士（低年级儿童需要家人陪同）

定员：20人（要提前预约）

参加费：100日元（材料费等） ※ 需另行购买入馆门票

■ 咨询・地点・报名：奥州宇宙游学馆（☎ 24-2020）

平横球健身操体验教室

日期：7月29日（周六） 10:00 ~ 正午， 报名截止至 7月28日（周五） 下午5点前

8月19日（周六） 10:00 ~ 正午， 报名截止至 8月18日（周五） 下午5点前

9月2日（周六） 10:00 ~ 正午， 报名截止至 9月1日（周五） 下午5点前

定员：12人/回 参加费：1,000日元/回 地点：江刺西体育馆

报名方法：请于各回开讲前打以下电话、发传真或直接到江刺西体育馆报名

■ 咨询・报名：江刺西体育馆（☎ 35-5544，传真 35-5567）

通知

价格高涨重点支援补助金

对由于电力、燃气、食品等的价格高涨而造成生活困难的家庭发放补助金。

补助金的详细信息请参阅奥州市政府的主页。

金额：1个家庭 30,000日元

对象：在奥州市进行了居民登记(以6月1日为基准)，且家庭全体成员均为2023年度居民税(均等比例税)不征税的家庭。

申请：符合以上条件但没有收到「支給通知」的家庭需办理申请手续

申请期限截止至：2023年9月30日（周六）

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）福祉课（☎ 34-2324）



个人编号卡

时间外・节假日申请窗口

详细信息请参阅奥州市政府的主页。



◎ 时间外申请窗口对外办公时间

7月	13日(周四), 20日(周四), 27日(周四)	17:15 ~ 20:00
8月	10日(周四), 24日(周四)	17:15 ~ 20:00

◎ 节假日申请窗口对外办公时间(事先预约制)

7月	29日(周六), 30日(周日)	9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00
8月	26日(周六), 27日(周日)	9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

◎ 共通

- ・办理申请手续时, 需出示能确认本人身份的证明资料。如 驾照等。
- ・申请者未满 15 岁来厅办理申请手续时, 需有法定代理人(父母)陪同。

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所)市民课 (☎ 34-2223)

高中生等的医疗(费用)将全免费 从 8 月起扩大对儿童医疗费助成制度

我市将从 8 月 1 日起, 对儿童医疗费助成的免费对象扩大至高中生等(至满 18 岁后的 3 月末)。医疗费受给者证持有者无需办理申请手续。

■ 助成内容

对象	至 7 月末	自 8 月起
婴幼儿	免费	免费
小中学生	有自己负担部分 外来: 1/2 入院: 5,000 日元 ^{其他}	
中学生		
高中生等		



■ 利用方法

・在县内医疗机构就诊时(现物给付方式)

出示医疗费受给者证 → 免费就诊

・在县外医疗机构就诊等时(偿还支付方式)

支付医疗费 → 到本厅(水泽综合支所)健康增进课申请退还医疗费(需提交所支付的医疗费收据)

→ 受理申请后将医疗费汇入您的账户

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所)健康增进课 (☎ 34-2902),

各综合支所(江刺, 前泽, 衣川, 胆泽)医疗给付担当组